



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Board of Steamship Inspection Scale of Fees

## Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur

C.R.C., c. 1405

C.R.C., ch. 1405

Current to August 25, 2020

À jour au 25 août 2020

Last amended on July 1, 2007

Dernière modification le 1 juillet 2007

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to August 25, 2020. The last amendments came into force on July 1, 2007. Any amendments that were not in force as of August 25, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 25 août 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 25 août 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Regulations Respecting the Fees Payable for the Inspection of Ships and Other Vessels**

1	Short Title
2	Interpretation
3	Application
4	Exemptions
5	<b>PART I</b> General
5	Payment of Fees
6	Proportionate Fees
8	Extension
9	Inspections Outside Canada
10	<b>PART II</b> First Inspections, Re-inspections and Periodical Inspections
10	First Inspection
10.1	Re-inspection
11	Periodical Inspection of Self-Propelled Ships
12	Periodical Inspection of Non-Self-Propelled Ships
14	<b>PART III</b> Inspection of Non-Canadian Ships
14	General

**TABLE ANALYTIQUE****Règlement concernant les droits exigibles pour l'inspection des navires et autres bâtiments**

1	Titre abrégé
2	Interprétation
3	Application
4	Exemptions
5	<b>PARTIE I</b> Dispositions générales
5	Acquittement des droits
6	Droits proportionnels
8	Prolongation
9	Inspections à l'extérieur du Canada
10	<b>PARTIE II</b> Première inspection, réinspection et inspections périodiques
10	Première inspection
10.1	Réinspection
11	Inspection périodique des navires automoteurs
12	Inspection périodique des navires non automoteurs
14	<b>PARTIE III</b> Inspection des navires non canadiens
14	Dispositions générales

15	Issue of Safety Convention Certificates	15	Délivrance des certificats selon la Convention de sécurité
16	Extension of Safety Convention Certificates	16	Prolongation de la validité des certificats selon la Convention de sécurité
17	Authorization for Clearance	17	Autorisation de congé
17.1	Port State Control Inspection	17.1	Inspection de contrôle portuaire
18	<b>PART IV</b> <b>Miscellaneous Inspections, Tests and Certificates</b>	18	<b>PARTIE IV</b> <b>Inspections, épreuves et certificats divers</b>
18	Approval of Manufacturing or Servicing Plants	18	Approbation des usines de construction ou des ateliers d'entretien
19	Inspections During Construction or Manufacture	19	Inspection durant la construction ou la fabrication
20	Tests of Materials	20	Épreuves des matériaux
21	Inspection of Imported Machinery and Equipment	21	Inspection des machines et de l'équipement importés
21.1	Issuance of Certificate of Approval	21.1	Délivrance d'un certificat d'approbation
22	<b>PART V</b> <b>Examination of Plans</b>	22	<b>PARTIE V</b> <b>Examen des plans</b>
22	Examination or Approval of Plans and Other Documents	22	Examen ou approbation de plans et autres documents
23	<b>PART VI</b> <b>Load Line Surveys</b>	23	<b>PARTIE VI</b> <b>Visites relatives aux lignes de charge</b>
23	Issue and Renewal of Load Line Certificates and Annual Load Line Surveys	23	Délivrance et renouvellement des certificats de franc-bord et visites annuelles relatives aux lignes de charge
26	Extension of Load Line Convention Certificates for Non-Canadian Ships	26	Prolongation des certificats selon la Convention sur les lignes de charge pour les navires non canadiens
27	Authorization for Clearance	27	Autorisation de congé
28	Out-of-Hours Duties	28	Fonctions effectuées en dehors des heures normales
29	Standby Fee for Inspectors	29	Droit relatif à la disponibilité d'un inspecteur

30	Other Examinations or Inspections	30	Autres examens ou inspections
31	<b>PART VIII</b> Pollution Prevention Fees	31	<b>PARTIE VIII</b> Droits relatifs à la prévention de la pollution
31	Oil Pollution Prevention	31	Prévention de la pollution par les hydrocarbures
32	Examination of Plans and Technical Documents	32	Examen des plans et des documents techniques
33	Inspection of Pollution Prevention Equipment	33	Inspection de l'équipement antipollution
34	Dangerous Chemical and Noxious Liquid Substance — under Annex II to the Pollution Convention	34	Produit chimique dangereux et substance liquide nocive — figurant à l'annexe II de la Convention sur la pollution des mers
35	Great Lakes Sewage Pollution Prevention	35	Prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout
35	Inspection of Marine Sanitation Devices	35	Inspection des appareils d'épuration marine

---

## CHAPTER 1405

---

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Board of Steamship Inspection Scale of Fees

---

### Regulations Respecting the Fees Payable for the Inspection of Ships and Other Vessels

#### Short Title

**1** These Regulations may be cited as the *Board of Steamship Inspection Scale of Fees*.

#### Interpretation

**2** In these Regulations,

**Act** means the *Canada Shipping Act*; (*Loi*)

**Administration**, in respect of a ship's equipment, means the Government of the State whose flag the ship is entitled to fly; (*Administration*)

**certificate** means any certificate issued pursuant to section 318 or 319 of the Act; (*certificat*)

**first inspection** includes all inspections of a ship made by an inspector prior to the issuance of the first certificate in respect of that ship; (*première inspection*)

**inspector** means a steamship inspector appointed under the Act; (*inspecteur*)

**length** means

(a) in the case of a ship that is registered under the Act or required by the Act to be registered,

(i) the distance from the fore part of the uppermost end of the stem to the aft side of the head of the stern post, except that if a stern post is not fitted to the ship the measurement shall be taken to the foreside of the head of the rudder stock,

(ii) if the ship has no rudder stock or has a rudder stock situated outside of the hull at the stern, the

---

## CHAPITRE 1405

---

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur

---

### Règlement concernant les droits exigibles pour l'inspection des navires et autres bâtiments

#### Titre abrégé

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur*.

#### Interprétation

**2** Dans le présent règlement,

**Administration** À l'égard de l'équipement d'un navire, le gouvernement de l'État sous le pavillon duquel le navire est habilité à naviger. (*Administration*)

**certificat** Certificat délivré en vertu de l'article 318 ou 319 de la Loi. (*certificat*)

**certificat selon la Convention de sécurité** Certificat délivré en vertu des dispositions de la *Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer*. (*Safety Convention Certificate*)

**inspecteur** désigne un inspecteur de navires à vapeur nommé en vertu de la Loi; (*inspecteur*)

**Loi** désigne la *Loi sur la marine marchande du Canada*; (*Act*)

**longueur** signifie

a) dans le cas d'un navire immatriculé ou tenu d'être immatriculé en vertu de la Loi,

(i) la distance à partir de la partie avant de l'extrémité supérieure de l'étrave jusqu'à la face arrière de la tête de l'étambot; toutefois, si le navire n'a pas d'étambot, la distance sera mesurée jusqu'à l'avant de la tête de la mèche inférieure,

distance from the foreside of the foremost permanent structure to the aft side of the aftermost permanent structure of the ship not including guards or rubbing strakes, or

(iii) if the ship is double-ended, the distance from the aft side of the forward rudder stock to the fore-side of the after rudder stock, and

(b) in the case of a ship other than a ship described in paragraph (a), the horizontal distance measured between perpendiculars erected at the extreme ends of the outside of the hull; (*longueur*)

**non-Canadian ship** means a ship registered elsewhere than in Canada; (*navire non canadien*)

**Safety Convention Certificate** means a certificate issued under the provisions of the *International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974*. (*certificat selon la Convention de sécurité*)

SOR/95-267, s. 11; SOR/95-372, s. 9; SOR/2000-341, s. 1.

## Application

### 3 These Regulations

(a) except Part III, apply in respect of Canadian ships; and

(b) apply in respect of non-Canadian ships.

SOR/97-486, s. 1.

## Exemptions

### 4 [Repealed, SOR/95-267, s. 1]

## PART I

## General

## Payment of Fees

5 The fees set out in these Regulations in respect of services performed by the Marine Safety Branch of the Department of Transport under Part V or Part XV of the Act or regulations made pursuant to those Parts shall be paid to any officer of that Branch.

SOR/95-267, s. 11; SOR/95-372, s. 9; SOR/97-486, s. 2.

(ii) si le navire n'a pas de mèche inférieure ou a une mèche inférieure située à l'extérieur de la coque à l'arrière, la distance à partir de la face avant de la construction permanente la plus avancée jusqu'à la face arrière de la construction permanente la plus reculée du navire, à l'exclusion des défenses ou des ceintures, ou

(iii) si les extrémités du navire sont identiques, la distance à partir de la face arrière de la mèche inférieure avant jusqu'à la face avant de la mèche inférieure arrière, et

b) dans le cas d'un navire autre qu'un navire décrit à l'alinéa a), la distance horizontale mesurée entre des perpendiculaires tirées aux extrémités de la coque, à l'extérieur; (*length*)

**navire non canadien** signifie un navire immatriculé ailleurs qu'au Canada; (*non-Canadian ship*)

**première inspection** comprend toutes les inspections d'un navire faites par un inspecteur avant la délivrance du premier certificat à ce navire. (*first inspection*)

DORS/95-267, art. 11; DORS/95-372, art. 9; DORS/2000-341, art. 1.

## Application

### 3 Le présent règlement s'applique :

a) à l'exception de la partie III, aux navires canadiens;

b) aux navires non canadiens.

DORS/97-486, art. 1.

## Exemptions

### 4 [Abrogé, DORS/95-267, art. 1]

## PARTIE I

## Dispositions générales

## Acquittement des droits

5 Les droits prévus au présent règlement à l'égard des services effectués par la Direction de la sécurité maritime du ministère des Transports en vertu des parties V ou XV de la Loi et des règlements pris en vertu de ces parties doivent être versés à un fonctionnaire de cette direction.

DORS/95-267, art. 11; DORS/95-372, art. 9; DORS/97-486, art. 2.

## Proportionate Fees

**6** When a ship is inspected at any time within a period of 12 months after the date of the last annual inspection, a new certificate valid for 12 months may be issued upon the payment by the owner of the ship of one-twelfth of the appropriate annual fee for that ship, as specified in section 11 or 12, for each month or part thereof that has elapsed since the date of the last annual inspection.

**7** [Repealed, SOR/88-630, s. 1]

## Extension

**8** A fee of \$100 is payable for the extension of a short-term certificate or a letter of compliance, other than a letter of compliance referred to in column I of item 7 or 8 of the table to section 30, in relation to an inspection referred to in any of sections 10 to 14, 24, 30, 31 and 34.

SI/82-62, s. 1; SI/83-73, s. 1; SOR/84-606, s. 1; SOR/85-1024, s. 1; SOR/94-338, s. 1; SOR/95-267, s. 2; SOR/97-486, s. 3.

## Inspections Outside Canada

**9** In addition to any expenses payable under section 313 of the Act, the fee payable for inspection of a ship outside Canada is an amount equal to the total of

**(a)** the appropriate fee for each survey, inspection or service referred to in sections 10 to 14, 24, 25, 28 to 31 and 34; and

**(b)** \$400 for each day, or part thereof, that an inspector is outside Canada to make the inspection.

SI/82-62, s. 2; SI/83-73, s. 2; SOR/84-606, s. 2; SOR/85-1024, s. 2; SOR/94-338, s. 2; SOR/95-267, s. 2; SOR/97-486, s. 4.

### PART II

## First Inspections, Re-inspections and Periodical Inspections

[SOR/97-486, s. 5]

## Droits proportionnels

**6** Lorsqu'un navire est inspecté un jour quelconque au cours d'une période de 12 mois après la date de la dernière inspection annuelle, un nouveau certificat valable pour 12 mois peut être délivré moyennant l'acquittement par le propriétaire du navire d'un douzième du droit annuel approprié à l'égard dudit navire, indiqué à l'article 11 ou 12 pour chaque mois ou fraction de mois qui s'est écoulé depuis la date de la dernière inspection annuelle.

**7** [Abrogé, DORS/88-630, art. 1]

## Prolongation

**8** Un droit de 100 \$ est exigible pour la prolongation d'un certificat de courte durée ou d'une lettre de conformité, à l'exception d'une lettre de conformité visée aux articles 7 ou 8 du tableau de l'article 30, ayant trait à une inspection figurant à l'un des articles 10 à 14, 24, 30, 31 et 34.

TR/82-62, art. 1; TR/83-73, art. 1; DORS/84-606, art. 1; DORS/85-1024, art. 1; DORS/94-338, art. 1; DORS/95-267, art. 2; DORS/97-486, art. 3.

## Inspections à l'extérieur du Canada

**9** Outre toute dépense à acquitter en vertu de l'article 313 de la Loi, le droit exigible pour l'inspection d'un navire hors du Canada est égal à la somme des montants suivants :

**a)** le droit approprié pour chaque visite, inspection ou service figurant aux articles 10 à 14, 24, 25, 28 à 31 et 34;

**b)** 400 \$ pour chaque jour ou fraction de jour qu'un inspecteur doit passer à l'extérieur du Canada pour effectuer l'inspection.

TR/82-62, art. 2; TR/83-73, art. 2; DORS/84-606, art. 2; DORS/85-1024, art. 2; DORS/94-338, art. 2; DORS/95-267, art. 2; DORS/97-486, art. 4.

### PARTIE II

## Première inspection, réinspection et inspections périodiques

[DORS/97-486, art. 5]



## First Inspection

**10 (1)** The fee payable for the first inspection of a ship of less than 25 tons, gross tonnage, is an amount equal to \$286 plus:

- (a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, twice the fee set out in column II of that item;
- (b) for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, twice the fee set out in column II of the item; or
- (c) for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, the fee set out in column II of the item.

**(2)** The fee payable for the first inspection of a ship of 25 tons, gross tonnage, or more, is an amount equal to \$1,152 plus:

- (a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, twice the fee set out in column II of that item;
- (b) for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, twice the fee set out in column II of the item; or
- (c) for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, the fee set out in column II of the item.

SI/82-62, s. 3; SI/83-73, s. 3; SOR/84-606, s. 3; SOR/85-1024, s. 3; SOR/94-338, s. 3; SOR/95-267, s. 2; SOR/97-486, s. 6.

## Re-inspection

**10.1 (1)** The fee payable for the re-inspection of a ship of less than 25 tons gross tonnage that was registered in Canada, then registered elsewhere than in Canada and is then again registered in Canada, is an amount equal to \$286 plus:

## Première inspection

**10 (1)** Le droit exigible pour la première inspection d'un navire d'une jauge brute de moins de 25 tonneaux est égal à la somme de 286 \$ et du droit suivant :

- a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, le double du droit indiqué à la colonne II;
- b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le double du droit correspondant indiqué à la colonne II;
- c) dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(2)** Le droit exigible pour la première inspection d'un navire d'une jauge brute d'au moins 25 tonneaux est égal à la somme de 1 152 \$ et du droit suivant :

- a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, le double du droit indiqué à la colonne II;
- b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le double du droit correspondant indiqué à la colonne II;
- c) dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le droit correspondant indiqué à la colonne II.

TR/82-62, art. 3; TR/83-73, art. 3; DORS/84-606, art. 3; DORS/85-1024, art. 3; DORS/94-338, art. 3; DORS/95-267, art. 2; DORS/97-486, art. 6.

## Réinspection

**10.1 (1)** Le droit exigible pour la réinspection d'un navire d'une jauge brute de moins de 25 tonneaux qui a été immatriculé au Canada, a été par la suite immatriculé à l'étranger et est de nouveau immatriculé au Canada, est égal à la somme de 286 \$ et du droit suivant :

**(a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of the item;

**(b)** for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of the item; or

**(c)** for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, three quarters of the fee set out in column II of the item.

**(2)** The fee payable for the re-inspection of a ship of 25 tons gross tonnage or more that was registered in Canada, then registered elsewhere than in Canada and is then again registered in Canada, is an amount equal to \$1,152 plus:

**(a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of that item;

**(b)** for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of the item; or

**(c)** for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, three quarters of the fee set out in column II of the item.

SOR/97-486, s. 7.

## Periodical Inspection of Self-Propelled Ships

**11 (1)** The fee payable for each annual, quadrennial or quinquennial inspection of a self-propelled ship that is subject to annual inspection, subsequent to the first inspection, is

**(a)** where the ship is a passenger ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of Table I to this section, the amount set out for that item in Column II of that Table; and

**a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

**b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

**c)** dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, les trois quarts du droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(2)** Le droit exigible pour la réinspection d'un navire d'une jauge brute de 25 tonneaux ou plus qui a été immatriculé au Canada, a été par la suite immatriculé à l'étranger et est de nouveau immatriculé au Canada, est égal à la somme de 1 152 \$ et du droit suivant :

**a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

**b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

**c)** dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, les trois quarts du droit correspondant indiqué à la colonne II.

DORS/97-486, art. 7.

## Inspection périodique des navires automoteurs

**11 (1)** Le droit exigible pour chaque inspection annuelle, quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire automoteur soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

**a)** dans le cas d'un navire à passagers dont la jauge brute est comprise dans l'un des groupes établis dans la colonne I du tableau I du présent article, le montant indiqué dans la colonne II en regard de ce groupe;

**(b)** where the ship is a non-passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to this section,

**(i)** the fee set out in column II of that item, or

**(ii)** where the inspection is solely in respect of parts of the ship other than items referred to in subsection 5(2) of the *Classed Ships Inspection Regulations, 1988*, the lesser of one-half of the fee set out in column II of that item and \$770.

**(c)** [Repealed, SOR/95-267, s. 3]

**b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II du présent article :

**(i)** soit le droit indiqué à la colonne II,

**(ii)** soit, dans le cas où l'inspection ne porte que sur des parties du navire différentes des points visés au paragraphe 5(2) du *Règlement de 1988 sur l'inspection des navires classés*, la moitié du droit indiqué à la colonne II ou 770 \$, selon le moins élevé de ces montants.

**c)** [Abrogé, DORS/95-267, art. 3]

**TABLE I**

**Passenger Ships**

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee
1	Under 10 tons	\$228
2	10 tons or more but under 150 tons	\$228 plus \$3.14 per ton for each additional ton over 10 tons
3	150 tons or more but under 500 tons	\$667 plus \$2.44 per ton for each additional ton over 150 tons
4	500 tons or more but under 1,000 tons	\$1,521 plus \$1.50 per ton for each additional ton over 500 tons
5	1,000 tons or more but under 5,000 tons	\$2,271 plus \$0.75 per ton for each additional ton over 1,000 tons
6	5,000 tons or more but under 10,000 tons	\$5,264 plus \$0.48 per ton for each additional ton over 5,000 tons
7	10,000 tons or more	\$7,678 plus \$0.41 per ton for each additional ton over 10,000 tons

**TABLEAU I**

**Navires à passagers**

Article	Colonne I Jauge brute	Colonne II Droit
1	Moins de 10 tonneaux	228 \$
2	10 tonneaux ou plus et moins de 150	228 \$ plus 3,14 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 tonneaux
3	150 tonneaux ou plus et moins de 500	667 \$ plus 2,44 \$ pour chaque tonneau en sus de 150 tonneaux
4	500 tonneaux ou plus et moins de 1 000	1 521 \$ plus 1,50 \$ pour chaque tonneau en sus de 500 tonneaux
5	1 000 tonneaux ou plus et moins de 5 000	2 271 \$ plus 0,75 \$ pour chaque tonneau en sus de 1 000 tonneaux
6	5 000 tonneaux ou plus et moins de 10 000	5 264 \$ plus 0,48 \$ pour chaque tonneau en sus de 5 000 tonneaux
7	10 000 tonneaux ou plus	7 678 \$ plus 0,41 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 000 tonneaux

**TABLE II**

**Non-Passenger Ships**

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee
1	Under 10 tons	\$228
2	10 tons or more but under 150 tons	\$228 plus \$2.61 per ton for each additional ton over 10 tons
3	150 tons or more but under 500 tons	\$594 plus \$1.93 per ton for each additional ton over 150 tons
4	500 tons or more but under 1,000 tons	\$1,269 plus \$1.25 per ton for each additional ton over 500 tons
5	1,000 tons or more but under 5,000 tons	\$1,893 plus \$0.58 per ton for each additional ton over 1,000 tons
6	5,000 tons or more but under 10,000 tons	\$4,212 plus \$0.34 per ton for each additional ton over 5,000 tons

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee
7	10,000 tons or more	\$5,898 plus \$0.25 per ton for each additional ton over 10,000 tons

## TABLEAU II

### Navires ne transportant pas de passagers

Article	Colonne I Jauge brute	Colonne II Droit
1	Moins de 10 tonneaux	228 \$
2	10 tonneaux ou plus et moins de 150	228 \$ plus 2,61 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 tonneaux
3	150 tonneaux ou plus et moins de 500	594 \$ plus 1,93 \$ pour chaque tonneau en sus de 150 tonneaux
4	500 tonneaux ou plus et moins de 1 000	1 269 \$ plus 1,25 \$ pour chaque tonneau en sus de 500 tonneaux
5	1 000 tonneaux ou plus et moins de 5 000	1 893 \$ plus 0,58 \$ pour chaque tonneau en sus de 1 000 tonneaux
6	5 000 tonneaux ou plus et moins de 10 000	4 212 \$ plus 0,34 \$ pour chaque tonneau en sus de 5 000 tonneaux
7	10 000 tonneaux ou plus	5 898 \$ plus 0,25 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 000 tonneaux

**(2)** The fee payable for each quadrennial or quinquennial inspection of a self-propelled ship that is not subject to annual inspection, subsequent to the first inspection, is

**(a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to this section, twice the fee set out in column II of that item; or

**(b)** for a non-passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to this section,

**(i)** twice the fee set out in column II of that item, or

**(ii)** where the inspection is solely in respect of parts of the ship other than items referred to in subsection 5(2) of the *Classed Ships Inspection Regulations, 1988*, the lesser of one-half of the fee set out in column II of that item and \$770.

**(3)** The fees calculated in accordance with subsection (1) or (2) shall be rounded to the nearest whole dollar or, if the amount is equidistant from two whole dollars, to the higher thereof.

SI/82-62, s. 4; SI/83-73, s. 4; SOR/84-606, s. 4; SOR/85-1024, s. 4; SOR/89-226, s. 1; SOR/94-338, s. 4; SOR/95-267, s. 3.

## Periodical Inspection of Non-Self-Propelled Ships

**12 (1)** The fee payable for each annual, quadrennial or quinquennial inspection of a non-self-propelled ship that is subject to annual inspections, subsequent to the first inspection, is

**(2)** Le droit exigible pour chaque inspection quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire automoteur non soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

**a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I du présent article, le double du droit indiqué à la colonne II;

**b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II du présent article :

**(i)** soit le double du droit indiqué à la colonne II,

**(ii)** soit, dans le cas où l'inspection ne porte que sur des parties du navire différentes des points visés au paragraphe 5(2) du *Règlement de 1988 sur l'inspection des navires classés*, la moitié du droit indiqué à la colonne II ou 770 \$, selon le moins élevé de ces montants.

**(3)** Les droits calculés conformément aux paragraphes (1) ou (2) sont arrondis à l'unité la plus proche, les droits qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

TR/82-62, art. 4; TR/83-73, art. 4; DORS/84-606, art. 4; DORS/85-1024, art. 4; DORS/89-226, art. 1; DORS/94-338, art. 4; DORS/95-267, art. 3.

## Inspection périodique des navires non automoteurs

**12 (1)** Le droit exigible pour chaque inspection annuelle, quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire non automoteur soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

**(a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, one-half of the fee set out in column II of that item;

**(b)** for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one half of the fee set out in column II of the item; or

**(c)** for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one half of the fee set out in column II of the item.

**(2)** The fee payable for each quadrennial or quinquennial inspection of a non-self-propelled ship that is not subject to annual inspections, subsequent to the first inspection, is

**(a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, the fee set out in column II of that item;

**(b)** for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, the fee set out in column II of the item; or

**(c)** for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one half of the fee set out in column II of the item.

**(3)** The fees calculated in accordance with subsection (1) or (2) shall be rounded to the nearest whole dollar or, if the amount is equidistant from two whole dollars, to the higher thereof.

SOR/95-267, s. 4; SOR/97-486, s. 8.

**13** Notwithstanding paragraphs 12(1)(b) and (2)(b), the fee payable in respect of each annual, quadrennial or quinquennial inspection, subsequent to the first inspection, of a non-passenger, non-self-propelled ship having a gross tonnage set out in column I of an item of the table to this section, where the ship is not subject to periodical inspection of the hull, is the fee set out in column II of that item.

**a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, la moitié du droit indiqué à la colonne II;

**b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II;

**c)** dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(2)** Le droit exigible pour chaque inspection quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire non automoteur non soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

**a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, le droit indiqué à la colonne II;

**b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le droit correspondant indiqué à la colonne II;

**c)** dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(3)** Les droits calculés conformément aux paragraphes (1) ou (2) sont arrondis à l'unité la plus proche, les droits qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

DORS/95-267, art. 4; DORS/97-486, art. 8.

**13** Nonobstant les alinéas 12(1)(b) et (2)(b), le droit exigible pour chaque inspection annuelle, quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire ne transportant pas de passagers et non automoteur d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent article, dont la coque n'est pas soumise à une inspection périodique, est celui indiqué à la colonne II.

TABLE

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee
1	Under 150 tons	\$114
2	150 tons or more but under 500 tons	265
3	500 tons or more but under 1,600 tons	490
4	1,600 tons or more but under 3,000 tons	668
5	3,000 tons or more	806

SI/82-62, s. 5; SI/83-73, s. 5; SOR/84-606, s. 5; SOR/85-1024, s. 5; SOR/94-338, s. 5; SOR/95-267, s. 5.

## PART III

## Inspection of Non-Canadian Ships

## General

**14 (1)** Subject to subsection (2), where the inspection of a ship that is subject to the *Coasting Trade Act* is requested for the issuance of a letter of compliance, the fee payable is

(a) for the first inspection, the amount specified in section 10 for that ship; and

(b) for a periodical inspection or partial inspection, the fee specified in section 11 or 12 for that ship.

(2) Where a ship is authorized to operate in the coasting trade and is in full compliance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO) Conventions to which Canada is a signatory and its period of operation is seven days or less, the fee prescribed in paragraph (1)(a) or (b) is reduced by 90 per cent.

SOR/97-486, s. 9.

## Issue of Safety Convention Certificates

**15 (1)** Subject to subsections (2) and (3), where inspection of a non-Canadian ship is requested for the purpose of obtaining a Safety Convention Certificate, the fee is as specified in section 11 for that ship.

(2) Subject to subsection (3), where inspection of the life saving equipment, fire extinguishing equipment, lights and sound signals of a non-Canadian ship is requested

TABLEAU

Article	Colonne I Jauge brute	Colonne II Droit
1	Moins de 150 tonneaux	114 \$
2	150 tonneaux ou plus et moins de 500	265
3	500 tonneaux ou plus et moins de 1 600	490
4	1 600 tonneaux ou plus et moins de 3 000	668
5	3 000 tonneaux ou plus	806

TR/82-62, art. 5; TR/83-73, art. 5; DORS/84-606, art. 5; DORS/85-1024, art. 5; DORS/94-338, art. 5; DORS/95-267, art. 5.

## PARTIE III

## Inspection des navires non canadiens

## Dispositions générales

**14 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), lorsque l'inspection d'un navire qui est assujéti à la *Loi sur le cabotage* est demandée en vue de la délivrance d'une lettre de conformité, le droit exigible est le suivant :

a) pour la première inspection, le montant indiqué pour ce navire à l'article 10;

b) pour une inspection périodique ou une inspection partielle, le droit indiqué pour ce navire aux articles 11 ou 12.

(2) Lorsqu'un navire est autorisé à effectuer du cabotage et est conforme aux exigences des conventions de l'Organisation maritime internationale (OMI) dont le Canada est signataire et que sa période d'utilisation est de sept jours ou moins, le droit visé aux alinéas (1)a) ou b) est réduit de 90 pour cent.

DORS/97-486, art. 9.

## Délivrance des certificats selon la Convention de sécurité

**15 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), lorsque l'inspection d'un navire non canadien est demandée en vue de l'obtention d'un certificat selon la Convention de sécurité, le droit exigible est le droit indiqué pour ce navire à l'article 11.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), lorsque l'inspection de l'équipement de sauvetage, du matériel d'extinction d'incendie, des feux et des signaux sonores d'un navire non canadien est demandée uniquement en vue de

for the purpose of obtaining a Cargo Ship Safety Equipment Certificate only, the fee for that inspection is

- (a)** for a ship not over 1,600 tons, gross tonnage ..... \$1,000
- (b)** for a ship over 1,600 but not over 3,000 tons, gross tonnage ..... 1,500
- (c)** for a ship over 3,000 tons, gross tonnage ..... 2,000

**(3)** Where an inspection referred to in subsection (1) or (2) is made concurrently with an inspection referred to in section 14, no fee shall be charged for the inspection referred to in this section.

SI/82-62, s. 6; SI/83-73, s. 6; SOR/84-606, s. 6; SOR/85-1024, s. 6; SOR/94-338, s. 6; SOR/95-267, s. 6.

## Extension of Safety Convention Certificates

**16** A fee of \$1,000 is payable for an inspection of a non-Canadian ship made for the purpose of extending a Safety Convention Certificate.

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7.

## Authorization for Clearance

**17** A fee of \$1,000 is payable for each visit that is made by an inspector, where

- (a)** an inspection is required for the purpose of obtaining authorization for clearance for a non-Canadian ship to proceed on a voyage from any place in Canada;
- (b)** the inspection is not made pursuant to section 14, 15 or 16 for the purpose of issuing or extending a certificate; and
- (c)** the inspection is not an inspection referred to in section 17.1, 17.2 or 17.3.

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 10.

## Port State Control Inspection

**17.1** A fee of \$1,000 is payable for each second and subsequent visit that is made by an inspector, where an inspection is required for the purpose of lifting a detention

l'obtention d'un certificat de sécurité du matériel d'armement pour navire de charge, le droit d'inspection est le suivant :

- a)** navire d'une jauge brute d'au plus 1 600 tonneaux ..  
1 ..... 000 \$
- b)** navire d'une jauge brute de plus de 1 600 tonneaux et d'au plus 3 000 tonneaux ..... 1 500
- c)** navire d'une jauge brute de plus de 3 000 tonneaux ..... 2 000

**(3)** Lorsqu'une inspection visée au paragraphe (1) ou (2) est faite en même temps qu'une inspection visée à l'article 14, aucun droit n'est exigible pour l'inspection visée au présent article.

TR/82-62, art. 6; TR/83-73, art. 6; DORS/84-606, art. 6; DORS/85-1024, art. 6; DORS/94-338, art. 6; DORS/95-267, art. 6.

## Prolongation de la validité des certificats selon la Convention de sécurité

**16** Un droit de 1 000 \$ est exigible pour l'inspection d'un navire non canadien faite en vue de la prolongation de la validité d'un certificat selon la Convention de sécurité.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7.

## Autorisation de congé

**17** Un droit de 1 000 \$ est exigible pour chaque visite faite par un inspecteur lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a)** une inspection est nécessaire en vue de l'obtention d'une autorisation de congé permettant à un navire non canadien d'entreprendre un voyage à partir de n'importe quel endroit au Canada;
- b)** l'inspection n'est pas faite, aux termes des articles 14, 15 ou 16, en vue de la délivrance ou de la prolongation de validité d'un certificat;
- c)** l'inspection n'est pas visée aux articles 17.1, 17.2 ou 17.3.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 10.

## Inspection de contrôle portuaire

**17.1** Un droit de 1 000 \$ est exigible pour chaque visite subséquente à la première faite par un inspecteur lorsqu'une inspection est nécessaire pour lever un ordre de

order so that a non-Canadian ship can proceed on a voyage from any place in Canada.

SOR/95-267, s. 7.

**17.2** A fee of \$400 is payable for a second and each subsequent visit made by an inspector, where an inspection is required for the purpose of verifying that a defect that was identified during a Canadian Port State Control Inspection and that did not warrant the issuance of a detention order has been rectified, so that a non-Canadian ship can proceed on a voyage from any place in Canada.

SOR/97-486, s. 11.

**17.3** A fee of \$400 is payable for each visit that is made by an inspector where an inspection is required for the purpose of verifying that a defect identified in a Port State Control Inspection Report has been rectified in accordance with the time provisions set out in the Report.

SOR/97-486, s. 11.

## PART IV

### Miscellaneous Inspections, Tests and Certificates

[SOR/97-486, s. 12]

#### Approval of Manufacturing or Servicing Plants

**18** A fee of \$403 is payable for an inspection, made pursuant to the *Marine Machinery Regulations*, of a plant for which approval is required for the manufacture or servicing of ships' machinery or equipment.

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7.

#### Inspections During Construction or Manufacture

**19 (1)** Subject to subsection (2), the fee payable for inspection during construction or manufacture of components for use on a ship that are set out in column I of an item of the table to this section is the fee set out in column II of that item.

**(2)** A minimum fee of \$100 is payable for each visit made by an inspector for an inspection referred to in subsection (1).

détention permettant à un navire non canadien d'entreprendre un voyage à partir d'un endroit au Canada.

DORS/95-267, art. 7.

**17.2** Un droit de 400 \$ est exigible pour chaque visite subséquente à la première faite par un inspecteur, lorsqu'une inspection est nécessaire pour vérifier si les défauts constatés lors d'une inspection de contrôle portuaire canadien et ne justifiant pas la délivrance d'un ordre de détention ont été corrigés, afin qu'un navire non canadien puisse entreprendre un voyage à partir de n'importe quel endroit au Canada.

DORS/97-486, art. 11.

**17.3** Un droit de 400 \$ est exigible pour chaque visite faite par un inspecteur, lorsqu'une inspection est nécessaire pour vérifier si les défauts indiqués dans le rapport d'inspection de contrôle portuaire ont été corrigés dans les délais prévus qui y figurent.

DORS/97-486, art. 11.

## PARTIE IV

### Inspections, épreuves et certificats divers

[DORS/97-486, art. 12]

#### Approbation des usines de construction ou des ateliers d'entretien

**18** Un droit de 403 \$ est exigible pour l'inspection, faite en vertu du *Règlement sur les machines de navires*, d'un établissement dont l'approbation est exigée aux fins de la construction ou de l'entretien des machines ou de l'équipement des navires.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7.

#### Inspection durant la construction ou la fabrication

**19 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le droit exigible pour l'inspection durant la construction ou la fabrication des pièces composantes qui sont destinées à être utilisées à bord d'un navire et qui sont visées à la colonne I du tableau du présent article est le droit indiqué à la colonne II.

**(2)** Un droit minimal de 100 \$ est exigible pour chaque visite que fait un inspecteur pour une inspection visée au paragraphe (1).



**TABLE**

Item	Column I Components Inspected	Column II Fee (\$)
1	Boilers, main or auxiliary, each	400
2	Heating boilers, each	160
3	Unfired pressure vessels, each	90
4	Engines, each	325
5	Gearing, each	325
6	Propulsion electric motors, each	325
7	Auxiliary electric motors, each	160
8	Propulsion electric generators, each	325
9	Auxiliary electric generators, each	325
10	Propulsion electric switchboard, each	200
11	Auxiliary electric switchboard, each	160
12	Propulsion control consoles, each	125
13	Motor control centres or panels, with an aggregate rating of 75 kW or over, each	90
14	Motor starters or switchgear, with a rating of 75 kW or over, each	125
15	Lifeboats, oar propelled, each	160
16	Lifeboats, other than oar propelled, each	240
17	Life rafts, each	100
18	Buoyancy tanks, each	4
19	Lifebuoys, each	2
20	Lifejackets, each	2
21	Other items, for each visit by an inspector	100

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 13.

## Tests of Materials

**20** The fee payable for the inspection or testing of materials used in the construction of hulls, machinery, equipment or cargo gear is

**(a)** for each visit made by an inspector for the purposes of inspection and testing ..... \$100

**(b)** where more than three tests are made at one visit, for each additional test ..... 25

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 14.

**TABLEAU**

Article	Colonne I Pièces composantes inspectées	Colonne II Droit (\$)
1	Chaudières principales ou auxiliaires, chacune	400
2	Chaudières de chauffage, chacune	160
3	Récipients de pression non chauffés, chacun	90
4	Machines motrices, chacune	325
5	Engrenages, chacun	325
6	Moteurs électriques de propulsion, chacun	325
7	Moteurs électriques auxiliaires, chacun	160
8	Génératrices de courant pour la propulsion, chacune	325
9	Génératrices de courant pour les auxiliaires, chacune	325
10	Tableaux de distribution et de commutation des machines de propulsion, chacun	200
11	Tableaux de distribution et de commutation des auxiliaires, chacun	160
12	Pupitres de commande des machines de propulsion, chacun	125
13	Centres ou panneaux de commande pour moteurs d'une puissance globale d'au moins 75 kW, chacun	90
14	Rhéostats de démarrage ou mécanismes de distribution pour moteurs d'une puissance d'au moins 75 kW, chacun	125
15	Embarcations de sauvetage à avirons, chacune	160
16	Embarcations de sauvetage autres qu'à avirons, chacune	240
17	Radeaux de sauvetage, chacun	100
18	Caissons à l'air, chacun	4
19	Bouées de sauvetage, chacune	2
20	Gilets de sauvetage, chacun	2
21	Autres éléments, chaque visite faite par un inspecteur	100

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 13.

## Épreuves des matériaux

**20** Les droits exigibles pour l'inspection ou la mise à l'épreuve des matériaux utilisés dans la construction des coques, des machines, de l'équipement ou des engins de manutention des marchandises sont les suivants :

**a)** chaque visite que fait un inspecteur aux fins d'inspection et d'épreuve ..... 100 \$

**b)** chaque épreuve, en sus de trois, à l'occasion d'une seule visite ..... 25

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 14.

## Inspection of Imported Machinery and Equipment

**21** The fee payable for inspection during installation of machinery or equipment that was not previously inspected, that was built outside Canada and that is required to be inspected pursuant to the *Marine Machinery Regulations* is, for machinery or equipment set out in column I of an item of the table to this section, the fee set out in column II of that item.

TABLE

Item	Column I Machinery or Equipment Inspected	Column II Fee (\$)
1	Boilers, main or auxiliary, each	400
2	Heating boilers, each	160
3	Unfired pressure vessels, each	90
4	Engines, each	325
5	Gearing, each	325
6	Propulsion electric motors, each	325
7	Propulsion electric generators, each	325
8	Other items, for each visit by an inspector	100

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 15.

## Issuance of Certificate of Approval

**21.1** The fee payable for the initial issuance of a certificate of approval for structural or outfitting components or for safety equipment is \$400, and the fee payable for each renewal of the certificate of approval is \$200.

SOR/97-486, s. 16.

### PART V

## Examination of Plans

### Examination or Approval of Plans and Other Documents

**22 (1)** Subject to subsections (2) and 22.1(2) and section 22.2, the fee payable for the examination or approval of a first submission of each plan, each diagrammatic layout, each system schematic or each technical document submitted in respect of a new ship or modifications to an existing ship of a class set out in column I of an item of the table to this section is the fee set out in column II of the

## Inspection des machines et de l'équipement importés

**21** Le droit exigible pour l'inspection au cours de l'installation des machines ou de l'équipement qui n'ont pas encore fait l'objet d'une inspection, qui sont construits à l'extérieur du Canada et doivent être inspectés en vertu du *Règlement sur les machines de navires* est, dans le cas des machines ou de l'équipement visés à la colonne I du tableau du présent article, le droit indiqué à la colonne II.

TABLEAU

Article	Colonne I Machines et équipement inspectés	Colonne II Droit (\$)
1	Chaudières principales ou auxiliaires, chacune	400
2	Chaudières de chauffage, chacune	160
3	Récipients de pression non chauffés, chacun	90
4	Machines motrices, chacune	325
5	Engrenages, chacun	325
6	Moteurs électriques de propulsion, chacun	325
7	Génératrices de courant pour la propulsion, chacun	325
8	Autres éléments, chaque visite faite par un inspecteur	100

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 15.

## Délivrance d'un certificat d'approbation

**21.1** Le droit exigible pour la délivrance initiale d'un certificat d'approbation à l'égard d'éléments de structure ou de finition ou d'un équipement de sécurité est de 400 \$ et le droit exigible pour le renouvellement du certificat d'approbation est de 200 \$.

DORS/97-486, art. 16.

### PARTIE V

## Examen des plans

### Examen ou approbation de plans et autres documents

**22 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et 22.1(2) et de l'article 22.2, le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de chaque plan, de chaque schéma d'ensemble, de chaque schéma de systèmes ou de chaque document technique, qui est soumis pour la première fois, à l'égard d'un nouveau navire ou de modifications d'un navire existant d'une catégorie visée à la colonne I du tableau du

item, and the maximum fee payable in respect of the ship is the fee set out in column III of that item.

(2) The fee set out in subsection (1) is not payable in respect of an identical sister ship whose keel is laid, or is at a similar stage of construction, within 18 months of the keel laying of the original ship.

(3) The fee payable for the examination or approval of a second and each subsequent submission of each plan, each diagrammatic layout, each system schematic or each technical document submitted in respect of a new ship or modifications to an existing ship of a class set out in column I of an item of the table to this section is one half of the fee set out in column II of the item, with no maximum fee.

(4) Where a non-passenger ship or fishing vessel is designed to carry passengers, it shall be considered to be a passenger vessel for the purposes of this section.

présent article est le droit correspondant indiqué à la colonne II, et le droit maximum exigible à l'égard du navire doit être le droit correspondant indiqué à la colonne III.

(2) Le droit visé au paragraphe (1) n'est pas exigible à l'égard d'un navire jumeau identique dont la quille est posée, ou qui est à un stade de construction similaire, dans les 18 mois qui suivent la pose de la quille du navire original.

(3) Le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de chaque plan, de chaque schéma d'ensemble, de chaque schéma de systèmes ou de chaque document technique, chaque fois qu'il est soumis par la suite, à l'égard d'un nouveau navire ou de modifications d'un navire existant d'une catégorie visée à la colonne I du tableau du présent article est égal à la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II, sans droit maximum.

(4) Lorsqu'un navire ne transportant pas de passagers ou un bateau de pêche est conçu pour transporter des passagers, ce navire ou ce bateau est réputé être un navire à passagers pour l'application du présent article.

TABLE

Item	Column I Class of Ship	Column II Fee (\$)	Column III Maximum Fee (\$)
1	Passenger ship where the length is over 61 m	350	36,000
2	Passenger ship where the length is over 30.5 m but not over 61 m	300	23,000
3	Passenger ship where the length is over 18.3 m but not over 30.5 m	250	6,000
4	Passenger ship where the length is 18.3 m or under	180	1,500
5	Non-passenger ship where the length is over 61 m	310	24,000
6	Non-passenger ship where the length is over 30.5 m but not over 61 m	280	14,000
7	Non-passenger ship where the length is over 18.3 m but not over 30.5 m	200	4,000
8	Non-passenger ship where the length is 18.3 m or under	130	1,200
9	Large fishing vessel	150	8,000
10	Small fishing vessel	90	1,000

TABLEAU

Article	Colonne I Catégorie de navires	Colonne II Droit (\$)	Colonne III Droit maximum (\$)
1	Navires à passagers dont la longueur est de plus de 61 m	350	36 000
2	Navires à passagers dont la longueur est de plus de 30,5 m sans dépasser 61 m	300	23 000
3	Navires à passagers dont la longueur est de plus de 18,3 m sans dépasser 30,5 m	250	6 000
4	Navires à passagers dont la longueur est d'au plus 18,3 m	180	1 500
5	Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est de plus de 61 m	310	24 000
6	Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est de plus de 30,5 m sans dépasser 61 m	280	14 000
7	Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est de plus de 18,3 m sans dépasser 30,5 m	200	4 000
8	Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est d'au plus 18,3 m	130	1 200
9	Grands bateaux de pêche	150	8 000
10	Petits bateaux de pêche	90	1 000

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/88-630, s. 2; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 17; err.(F), Vol. 131, No. 26.

**22.1 (1)** The fee payable for the examination or approval of a first submission of the plans and related technical documents for a component set out in column I of an item of the table to this section for use on a ship is the fee set out in column II of the item.

**(2)** The fee payable for the examination or approval of a second and each subsequent submission of the plans and related technical documents for a component set out in column I of an item of the table to this section for use on a ship is one half of the fee set out in column II of the item.

#### TABLE

Item	Column I Component for Use on a Ship	Column II Fee (\$)
1	Boiler, main or auxiliary	400
2	Heating boiler	160
3	Unfired pressure vessel	100
4	Engine, including certificate of approval	600
5	Gearing, including certificate of approval	400
6	Propulsion electric motor	325
7	Propulsion electric generator	325
8	Auxiliary electric generator	120

SOR/97-486, s. 17.

**22.2** Where more than four copies of a plan, diagrammatic layout, system schematic or technical document are submitted for examination or approval, the fee payable for each additional copy, in respect of a ship of a class set out in column I of an item of the table to section 22 or a component set out in column I of an item of the table to section 22.1 for use on a ship, is one quarter of the fee set out in column II of the item, with no maximum fee.

SOR/97-486, s. 17.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/88-630, art. 2; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 17; err.(F), Vol. 131, N° 26.

**22.1 (1)** Le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de plans et de documents techniques connexes, qui sont soumis pour la première fois, à l'égard d'une pièce composante destinée à être utilisée sur un navire et visée à la colonne I du tableau du présent article est le droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(2)** Le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de plans et de documents techniques connexes, chaque fois qu'ils sont soumis par la suite, à l'égard d'une pièce composante destinée à être utilisée sur un navire et visée à la colonne I du tableau du présent article est égal à la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

#### TABLEAU

Article	Colonne I Pièces composantes destinées à être utilisées sur un navire	Colonne II Droit (\$)
1	Chaudière principale ou auxiliaire	400
2	Chaudière de chauffage	160
3	Récipient de pression non chauffé	100
4	Machine motrice, y compris le certificat d'approbation	600
5	Engrenage, y compris le certificat d'approbation	400
6	Moteur électrique de propulsion	325
7	Génératrice de courant pour la propulsion	325
8	Génératrice de courant pour les auxiliaires	120

DORS/97-486, art. 17.

**22.2** Lorsque plus de quatre exemplaires d'un plan, d'un schéma d'ensemble, d'un schéma de systèmes ou d'un document technique sont soumis pour examen ou approbation, le droit exigible pour chaque exemplaire supplémentaire, à l'égard d'un navire d'une catégorie visée à la colonne I du tableau de l'article 22 ou à l'égard d'une pièce composante destinée à être utilisée sur un navire et visée à la colonne I du tableau de l'article 22.1 est égal au quart du droit correspondant indiqué à la colonne II, sans droit maximum.

DORS/97-486, art. 17.

## PART VI

# Load Line Surveys

## Issue and Renewal of Load Line Certificates and Annual Load Line Surveys

**23** In this Part,

**classed ship** means a ship that is classed with a classification society approved by the Minister; (*navire classé*)

**unclassed ship** means a ship other than a classed ship. (*navire non classé*)

**24** Subject to section 25,

**(a)** the fee for a Load Line survey made prior to issuing a Load Line Certificate for a classed ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section is the amount set out for that item in Column II of the table;

**(b)** the fee for annual Load Line survey of a classed ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section or for a Load Line survey made prior to renewing a Load Line Certificate for such a ship, is the amount set out for that item in Column III of the table;

**(c)** the fee for a Load Line survey made prior to issuing or renewing a Load Line Certificate for an unclassed ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section is the amount set out for that item in Column IV of the table; and

**(d)** the fee for an annual Load Line survey of an unclassed ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section is the amount set out for that item in Column V of the table.

## PARTIE VI

# Visites relatives aux lignes de charge

## Délivrance et renouvellement des certificats de franc-bord et visites annuelles relatives aux lignes de charge

**23** Dans la présente partie,

**navire classé** désigne un navire qui a été classé par une société de classification approuvée par le ministre; (*classed ship*)

**navire non classé** désigne un navire autre qu'un navire classé. (*unclassed ship*)

**24** Sous réserve des dispositions de l'article 25,

**a)** le droit exigible pour une visite des lignes de charge faite avant la délivrance d'un certificat de franc-bord à un navire classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article, est le montant indiqué dans la colonne II en regard de ce groupe;

**b)** le droit exigible pour une visite annuelle des lignes de charge d'un navire classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article ou pour une visite des lignes de charge faite avant le renouvellement du certificat de lignes de charge d'un tel navire, est le montant indiqué pour ce groupe dans la colonne III du tableau;

**c)** le droit exigible pour une visite des lignes de charge faite avant la délivrance ou le renouvellement d'un certificat de franc-bord d'un navire non classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article, est le montant indiqué pour ce groupe dans la colonne IV du tableau; et

**d)** le droit exigible pour une visite annuelle des lignes de charge d'un navire non classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article, est le montant indiqué pour ce groupe dans la colonne V du tableau.

## TABLE

Item	Column I Gross Tonnage	Classed Ships		Unclassed Ships	
		Column II Fee for Issue of Load Line Certificate (\$)	Column III Fee for Renewal of Load Line Certificate or Annual Load Line Survey (\$)	Column IV Fee for Issue of Load Line Certificate or Renewal of Load Line Certificate (\$)	Column V Fee for Annual Load Line Survey (\$)
1	Under 500 tons	603	200	1,210	200
2	500 tons or more but less than 1,000 tons	1,009	400	2,019	400
3	1,000 tons or more but less than 2,000 tons	1,210	600	2,989	600
4	2,000 tons or more but less than 3,000 tons	1,413	800	3,556	800
5	3,000 tons or more but less than 4,000 tons	1,616	800	4,042	800
6	4,000 tons or more but less than 5,000 tons	1,816	800	5,012	800
7	5,000 tons or more but less than 6,000 tons	2,019	800	5,012	800
8	6,000 tons or more but less than 7,000 tons	2,223	800	5,495	800
9	7,000 tons or more but less than 8,000 tons	2,422	800	5,982	800
10	8,000 tons or more but less than 9,000 tons	2,626	800	6,465	800
11	9,000 tons or more but less than 10,000 tons	2,829	800	6,951	800
12	10,000 tons or more	3,030	800	7,500	800

## TABLEAU

Article	Colonne I Jauge brute	Navires classés		Navires non classés	
		Colonne II Droit pour la délivrance d'un certificat de franc-bord (\$)	Colonne III Droit pour le renouvellement d'un certificat de franc-bord ou pour la visite annuelle des lignes de charge (\$)	Colonne IV Droit pour la délivrance d'un certificat de franc-bord ou pour le renouvellement d'un certificat de franc-bord (\$)	Colonne V Droit pour la visite annuelle des lignes de charge (\$)
1	Moins de 500 tonneaux	603	200	1 210	200
2	500 tonneaux et plus mais moins de 1 000 tonneaux	1 009	400	2 019	400
3	1 000 tonneaux et plus mais moins de 2 000 tonneaux	1 210	600	2 989	600
4	2 000 tonneaux et plus mais moins de 3 000 tonneaux	1 413	800	3 556	800
5	3 000 tonneaux et plus mais moins de 4 000 tonneaux	1 616	800	4 042	800
6	4 000 tonneaux et plus mais moins de 5 000 tonneaux	1 816	800	5 012	800
7	5 000 tonneaux et plus mais moins de 6 000 tonneaux	2 019	800	5 012	800
8	6 000 tonneaux et plus mais moins de 7 000 tonneaux	2 223	800	5 495	800
9	7 000 tonneaux et plus mais moins de 8 000 tonneaux	2 422	800	5 982	800
10	8 000 tonneaux et plus mais moins de 9 000 tonneaux	2 626	800	6 465	800
11	9 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux	2 829	800	6 951	800
12	10 000 tonneaux et plus	3 030	800	7 500	800

SI/82-62, s. 8; SI/83-73, s. 8; SOR/84-606, s. 8; SOR/85-1024, s. 8; SOR/94-338, s. 8; SOR/95-267, s. 8; SOR/97-486, s. 18.

TR/82-62, art. 8; TR/83-73, art. 8; DORS/84-606, art. 8; DORS/85-1024, art. 8; DORS/94-338, art. 8; DORS/95-267, art. 8; DORS/97-486, art. 18.

**25 (1)** For each annual Load Line survey of a ship, a fee of \$100 is payable for a second and each subsequent visit by an inspector for the purposes of the survey.

**25 (1)** Pour la visite annuelle des lignes de charge d'un navire, un droit de 100 \$ est exigible pour toute visite subséquente à la première que fait un inspecteur à cette fin.

**(2) and (3)** [Repealed, SOR/97-486, s. 19]

**(2) et (3)** [Abrogés, DORS/97-486, art. 19]

**(4)** Where minor alterations have been made to a ship, having a Load Line Certificate in force, that involve an alteration of the freeboard but do not require a full Load Line survey, the fee for a classed or unclassified ship is an amount equal to the amount of the fee required for that ship in Column III of the table to section 24.

**(5)** Where for special reasons a partial Load Line survey is made and a Load Line Certificate is issued or renewed for a period not exceeding 12 months, the fee is an amount equal to one-half the amount of the fee specified in Column II, III or IV of the table to section 24, as the case may be.

SI/82-62, s. 9; SI/83-73, s. 9; SOR/84-606, s. 9; SOR/85-1024, s. 9; SOR/94-338, s. 9; SOR/95-267, ss. 9, 11; SOR/95-372, s. 9; SOR/97-486, s. 19.

## Extension of Load Line Convention Certificates for Non-Canadian Ships

**26** A fee of \$1,000 is payable for an inspection of a non-Canadian ship for the purpose of extending a Load Line Convention Certificate.

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10.

## Authorization for Clearance

**27** A fee of \$1,000 is payable for each visit made by an inspector where

- (a)** an inspection is required for the purpose of obtaining authorization for clearance for a non-Canadian ship to proceed on a voyage from any place in Canada;
- (b)** the inspection is not made pursuant to section 24, 25 or 26 for the purpose of issuing, renewing or extending a Load Line Certificate; and
- (c)** the inspection is not made pursuant to section 17.1, 17.2 or 17.3.

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 20.

**(4)** Lorsqu'un navire ayant un certificat valable de franc-bord subit de légères modifications comportant une modification du franc-bord mais n'exigeant pas une visite intégrale des lignes de charge, le droit pour un navire classé ou non classé est égal au droit indiqué pour ce navire dans la colonne III du tableau de l'article 24.

**(5)** Lorsque, pour des raisons particulières, une visite partielle des lignes de charge est faite et qu'un certificat de franc-bord est délivré ou renouvelé pour une durée d'au plus 12 mois, le droit est égal à la moitié du droit indiqué pour ce navire dans la colonne II, III ou IV selon le cas, du tableau de l'article 24.

TR/82-62, art. 9; TR/83-73, art. 9; DORS/84-606, art. 9; DORS/85-1024, art. 9; DORS/94-338, art. 9; DORS/95-267, art. 9 et 11; DORS/95-372, art. 9; DORS/97-486, art. 19.

## Prolongation des certificats selon la Convention sur les lignes de charge pour les navires non canadiens

**26** Un droit de 1 000 \$ est exigible pour l'inspection d'un navire non canadien aux fins de prolonger la validité d'un certificat selon la Convention sur les lignes de charge.

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10.

## Autorisation de congé

**27** Un droit de 1 000 \$ est exigible pour chaque visite faite par un inspecteur lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a)** une inspection est nécessaire en vue de l'obtention d'une autorisation de congé permettant à un navire non canadien d'entreprendre un voyage à partir de n'importe quel endroit au Canada;
- b)** l'inspection n'est pas faite, aux termes des articles 24, 25 ou 26, en vue de la délivrance, du renouvellement ou de la prolongation de validité d'un certificat de ligne de charge;
- c)** l'inspection n'est pas effectuée en vertu des articles 17.1, 17.2 ou 17.3.

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 20.

**PART VII**

Out-of-Hours Duties

**28** The fee payable for each visit for the purpose of a survey or inspection of a ship by an inspector, or a service performed by an inspector, at the request of a shipyard operator, shipowner or ship operator, or authorized representative thereof, including the travelling time related to the visit, that is conducted during the hours set out in column I of an item of the table to this section is, in addition to any other fee payable, the greater of the fees set out in columns II and III of the item.

**TABLE**

Item	Column I Hours	Column II Fee per Hour or Fraction of an Hour (\$)	Column III Minimum Fee (\$)
1	Between 5:00 p.m. and 8:00 a.m., Monday to Friday, other than on a holiday	70	140
2	Any hour on a Saturday or holiday	70	210
3	Any hour on a Sunday	99	297

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 21.

Standby Fee for Inspectors

**29** Where a shipyard operator, shipowner or ship operator, or an authorized representative thereof, requests that an inspector be on call or be made available, either continuously or during specified periods, to survey or inspect a ship or to perform a service, a standby fee of \$500 is payable, in addition to all other fees payable, for each calendar day or portion thereof that the inspector is on call or made available.

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 21.

Other Examinations or Inspections

**30** The fee payable for a service set out in column I of an item of the table to this section is the fee set out in column II of the item.

**PARTIE VII**

Fonctions effectuées en dehors des heures normales

**28** Lorsqu'un inspecteur fait la visite ou l'inspection d'un navire, ou effectue tout autre service, à la demande de l'exploitant d'un chantier naval, du propriétaire du navire, de l'exploitant du navire ou de leur représentant autorisé, pendant les heures visées à la colonne I du tableau du présent article, le droit exigible pour la visite, l'inspection ou le service, y compris le temps de déplacement qui y est lié, en plus de tout autre droit exigible, est le plus élevé des droits correspondants indiqués aux colonnes II et III.

**TABLEAU**

Article	Colonne I Heures	Colonne II Droit par heure ou fraction d'heure (\$)	Colonne III Droit minimum (\$)
1	Entre 17 h et 8 h, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés	70	140
2	À toute heure le samedi ou un jour férié	70	210
3	À toute heure le dimanche	99	297

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 21.

Droit relatif à la disponibilité d'un inspecteur

**29** Lorsque l'exploitant d'un chantier naval, le propriétaire d'un navire, l'exploitant d'un navire, ou leur représentant autorisé, demande qu'un inspecteur soit disponible, en permanence ou aux heures qu'il précise, pour faire l'inspection ou la visite d'un navire, ou pour effectuer tout autre service, un droit relatif à la disponibilité d'un inspecteur de 500 \$ est exigible, en plus des autres droits exigibles, pour chaque jour civil ou fraction de jour civil durant lequel l'inspecteur demeure disponible à cette fin.

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 21.

Autres examens ou inspections

**30** Le droit exigible pour un service visé à la colonne I du tableau du présent article est le droit correspondant indiqué à la colonne II.



**TABLE**

Item	Column I Service	Column II Fee (\$)
1	Attendance by an inspector at an overload suspension test of a davit-launched life raft or a gas inflation test or pressure test on an inflatable life raft	100
2	Reissuance of an inspection certificate that is required because of a change in the ship's voyage classification	400
3	Issuance of a certificate where an authorized authority has inspected a Canadian registered ship on behalf of the Minister	400
4	Issuance of a Safe Manning Document	400
5	Renewal of a Safe Manning Document	100
6	For each test or examination of a lifting, loading discharging appliance or accessory	100
7	Issuance of a letter of compliance for standby ships for the oil industry	400
8	Issuance of a letter of compliance for a mobile offshore drilling unit	400
9	Issuance of an Exemption Certificate, in accordance with the requirements of the Safety Convention or the Load Line Convention	400
10	Cancellation or postponement by a shipyard operator, shipowner or ship operator, or an authorized representative thereof, of an inspection while the inspector is en route to, or when the inspector has arrived at, the inspection site	100
11	Attendance by an inspector at a light ship survey or a reinclining test	400
12	Examination, inspection or certification, other than those referred to in items 1 to 11, for each visit	100

**TABLEAU**

Article	Colonne I Service	Colonne II Droit (\$)
1	Présence d'un inspecteur lors d'un essai de suspension avec une charge d'un radeau de sauvetage sous bossoirs, d'un essai de gonflage au gaz ou d'un essai de pression d'un radeau de sauvetage gonflable	100
2	Nouvelle délivrance d'un certificat d'inspection exigé à la suite du changement de classe de voyage du navire	400
3	Délivrance d'un certificat à la suite de l'inspection d'un navire immatriculé au Canada faite au nom du ministre par une personne autorisée	400
4	Délivrance d'un document sur les effectifs minimaux aux fins de sécurité	400
5	Renouvellement d'un document sur les effectifs minimaux aux fins de sécurité	100
6	Chaque essai ou examen d'un appareil ou accessoire de levage, de chargement ou de déchargement	100
7	Délivrance d'une lettre de conformité à l'égard des navires de réserve pour l'industrie pétrolière	400
8	Délivrance d'une lettre de conformité à l'égard d'une unité mobile de forage en mer	400
9	Délivrance d'un certificat d'exemption conformément aux exigences de la Convention de sécurité ou de la Convention sur les lignes de charge	400
10	Annulation ou report d'une inspection, par un exploitant de chantier naval, le propriétaire du navire, l'exploitant du navire ou leur représentant autorisé, lorsque l'inspecteur est en route vers le lieu d'inspection ou y est déjà arrivé	100
11	Présence d'un inspecteur lors de la visite du navire à lège ou d'un nouvel essai d'inclinaison	400
12	Examen, inspection ou certification non visé aux articles 1 à 11, chaque visite	100

SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 21.

DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 21.

**PART VIII**

**Pollution Prevention Fees**

**Oil Pollution Prevention**

**31 (1)** In addition to any other fees payable, the fee payable for the inspection of a ship, other than an oil tanker or a barge that carries oil in bulk, leading to the issuance of an International Oil Pollution Prevention Certificate, a Canadian Oil Pollution Prevention Certificate or a Certificate of Compliance (Oil), for a ship of the gross tonnage set out in column I of an item of the table to this subsection, is the applicable fee set out in column II, III or IV of the item.

**TABLE**

**Fees for Ships Other Than Oil Tankers and Barges that Carry Oil in Bulk**

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee for Each First and Each 5-Year Periodical Inspection (\$)	Column III Fee for Each Intermediate Inspection (\$)	Column IV Fee for Each Annual Inspection (\$)
1	400 tons or more but less than 1,000 tons	300	200	100
2	1,000 tons or more but less than 4,000 tons	360	270	135
3	4,000 tons or more but less than 10,000 tons	540	360	180
4	10,000 tons or more but less than 150,000 tons	720	450	225
5	150,000 tons or more	810	540	270

**TABEAU**

**Droits pour les navires autres que les pétroliers et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac**

Article	Colonne I Jauge brute	Colonne II Droit pour la première inspection et pour l'inspection quinquennale périodique (\$)	Colonne III Droit pour l'inspection intermédiaire (\$)	Colonne IV Droit pour l'inspection annuelle (\$)
1	400 tonneaux et plus mais moins de 1 000 tonneaux	300	200	100
2	1 000 tonneaux et plus mais moins de 4 000 tonneaux	360	270	135
3	4 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux	540	360	180
4	10 000 tonneaux et plus mais moins de 150 000 tonneaux	720	450	225
5	150 000 tonneaux et plus	810	540	270

**(2)** In addition to any other fees payable, the fee payable for the inspection of an oil tanker or a barge that carries oil in bulk under Annex I of the Pollution Convention, leading to the issuance of an International Oil Pollution Prevention Certificate, a Canadian Oil Pollution Prevention Certificate or a Certificate of Compliance (Oil), for a ship having the gross tonnage set out in column I of an item of the table to this subsection, is the applicable fee set out in column II, III or IV of the item.

**PARTIE VIII**

**Droits relatifs à la prévention de la pollution**

**Prévention de la pollution par les hydrocarbures**

**31 (1)** En plus des autres droits exigibles, le droit exigible pour l'inspection d'un navire autre qu'un pétrolier ou un chaland transportant des hydrocarbures en vrac, en vue de la délivrance d'un certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures, d'un certificat canadien de prévention de la pollution par les hydrocarbures ou d'un certificat de conformité (hydrocarbures), à l'égard d'un navire d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent paragraphe, est le droit applicable indiqué aux colonnes II, III ou IV.

**(2)** En plus des autres droits exigibles, le droit exigible pour l'inspection d'un pétrolier ou d'un chaland transportant des hydrocarbures en vrac en application de l'annexe I de la Convention sur la pollution des mers, en vue de la délivrance d'un certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures, d'un certificat canadien de prévention de la pollution par les hydrocarbures ou d'un certificat de conformité (hydrocarbures), à l'égard d'un navire d'une jauge brute visée à la colonne I

du tableau du présent paragraphe, est le droit applicable indiqué aux colonnes II, III ou IV.

**TABLE**

**Fees for Oil Tankers and Barges that Carry Oil in Bulk**

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee for Each First and Each 5-Year Periodical Inspection (\$)	Column III Fee for Each Intermediate Inspection (\$)	Column IV Fee for Each Annual Inspection (\$)
1	150 tons or more but less than 1,000 tons	360	270	135
2	1,000 tons or more but less than 4,000 tons	540	360	180
3	4,000 tons or more but less than 10,000 tons	630	420	210
4	10,000 tons or more but less than 150,000 tons	990	660	330
5	150,000 tons or more	1,170	780	390

**TABLEAU**

**Droits pour les pétroliers et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac**

Article	Colonne I Jauge brute	Colonne II Droit pour la première inspection et pour l'inspection périodique quinquennale (\$)	Colonne III Droit pour l'inspection intermédiaire (\$)	Colonne IV Droit pour l'inspection annuelle (\$)
1	150 tonneaux et plus mais moins de 1 000 tonneaux	360	270	135
2	1 000 tonneaux et plus mais moins de 4 000 tonneaux	540	360	180
3	4 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux	630	420	210
4	10 000 tonneaux et plus mais moins de 150 000 tonneaux	990	660	330
5	150 000 tonneaux et plus	1 170	780	390

SOR/97-486, s. 21.

DORS/97-486, art. 21.

**Examination of Plans and Technical Documents**

**32 (1)** The fee payable for the examination of a first submission of a plan or technical document for any class of ship, which plan or document is set out in column I of an item of the table to this section, is the fee set out in column II of the item.

**(2)** The fee payable for the examination of a second and each subsequent submission of a plan or technical document set out in column I of an item of the table to this section, is one half of the fee set out in column II of the item.

**(3)** Where an existing ship is modified and the modifications constitute a major conversion as defined in Annex I, chapter I, Regulation 1(8), of the Pollution Convention, the fee payable for the first or a subsequent submission of a plan or technical document is the fee referred to in subsection (1) or (2), as applicable.

**(4)** Where more than four copies of a plan or technical document set out in column I of an item of the table to this section are submitted for examination, the fee

**Examen des plans et des documents techniques**

**32 (1)** Le droit exigible pour l'examen d'un plan ou d'un document technique visé à la colonne I du tableau du présent article, qui est soumis pour la première fois à l'égard de toute catégorie de navires, est le droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(2)** Le droit exigible pour l'examen d'un plan ou d'un document technique visé à la colonne I du tableau du présent article, chaque fois qu'il est soumis par la suite, est égal à la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

**(3)** Lorsqu'un navire existant est modifié et que les modifications constituent une transformation importante au sens de l'annexe I, chapitre I, règle 1(8) de la Convention sur la pollution des mers, le droit exigible pour un plan ou un document technique, chaque fois qu'il est soumis, est le droit correspondant visé aux paragraphes (1) ou (2), selon le cas.

**(4)** Lorsque plus de quatre exemplaires d'un plan ou d'un document technique visé à la colonne I du tableau du présent article sont soumis pour examen, le droit

payable for each additional copy is one quarter of the fee set out in column II of the item.

**TABLE**

Item	Column I Plan or Technical Document	Column II Fee (\$)
1	Shipboard Oil Pollution Emergency Plan	200
2	<i>Crude Oil Washing Manual</i>	300
3	<i>Inert Gas System Manual</i>	300
4	<i>Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual</i>	200
5	<i>Oil Discharge Monitoring and Control System Manual</i>	200
6	<i>Damage Stability Booklet</i> (including hypothetical outflow calculation)	400
7	<i>Procedures and Arrangement Manual</i> of the ship	400

SOR/97-486, s. 21; SOR/99-215, s. 2(F).

## Inspection of Pollution Prevention Equipment

**33 (1)** The fee payable for an inspection during the construction or manufacture of components of a piece of a ship's operational pollution prevention equipment is \$100.

**(2)** The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational pollution prevention equipment, when inspected, tested and approved by an inspector in accordance with an International Maritime Organization (IMO) Standard, is \$300.

**(3)** The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational pollution prevention equipment that meets the requirements of the *Oil Pollution Prevention Regulations* and the *Dangerous Chemicals and Noxious Liquid Substances Regulations*, when approved by another Administration that is a signatory to the Pollution Convention, is \$400.

SOR/97-486, s. 21; SOR/2000-341, s. 2.

## Dangerous Chemical and Noxious Liquid Substance — under Annex II to the Pollution Convention

**34 (1)** In addition to any other fees payable, the fee payable for an inspection leading to the issuance of an

exigible pour chaque exemplaire supplémentaire est égal au quart du droit correspondant indiqué à la colonne II.

**TABLEAU**

Article	Colonne I Plan ou document technique	Colonne II Droit (\$)
1	Plan d'urgence du navire contre la pollution par les hydrocarbures	200
2	<i>Manuel sur l'équipement et l'exploitation pour le lavage au pétrole brut</i>	300
3	<i>Manuel sur l'équipement et l'exploitation de mise sous atmosphère inerte</i>	300
4	<i>Manuel d'exploitation des citernes à ballast propre spécialisées</i>	200
5	<i>Manuel d'exploitation du dispositif de surveillance continue et de contrôle des rejets d'hydrocarbures</i>	200
6	<i>Livret de stabilité après avarie</i> (incluant le calcul des fuites hypothétiques d'hydrocarbures)	400
7	<i>Manuel du navire sur les méthodes et dispositifs de rejet</i>	400

DORS/97-486, art. 21; DORS/99-215, art. 2(F).

## Inspection de l'équipement antipollution

**33 (1)** Le droit exigible pour l'inspection pendant la construction ou la fabrication de composantes d'une pièce d'équipement antipollution opérationnel d'un navire est de 100 \$.

**(2)** Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation de l'équipement antipollution opérationnel d'un navire, lors de l'inspection, de la vérification et de l'approbation par un inspecteur en conformité avec une norme de l'Organisation maritime internationale (OMI), est de 300 \$.

**(3)** Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation pour l'équipement antipollution opérationnel d'un navire qui est conforme aux exigences du *Règlement sur la prévention de la pollution par les hydrocarbures* et du *Règlement sur les produits chimiques dangereux et les substances liquides nocives* et qui a été approuvé par une autre Administration signataire de la Convention sur la pollution des mers est de 400 \$.

DORS/97-486, art. 21; DORS/2000-341, art. 2.

## Produit chimique dangereux et substance liquide nocive — figurant à l'annexe II de la Convention sur la pollution des mers

**34 (1)** En plus des autres droits exigibles, le droit exigible pour l'inspection en vue de la délivrance d'un

International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk, a Canadian Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk, an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk, a Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk or a Certificate of Compliance (Noxious Liquid Substances), for a ship having the gross tonnage set out in column I of an item of the table to this section, is the applicable fee set out in column II, III or IV of the item.

TABLE

Item	Column I Gross Tonnage	Column II Fee for Each First and Each 5-Year Periodical Inspection (\$)	Column III Fee for Each Intermediate Inspection (\$)	Column IV Fee for Each Annual Inspection (\$)
1	Less than 150 tons	300	200	100
2	150 tons or more but less than 3,000 tons	360	270	135
3	3,000 tons or more but less than 6,000 tons	540	360	180
4	6,000 tons or more but less than 10,000 tons	720	450	225
5	10,000 tons or more	810	540	270

TABLEAU

Article	Colonne I Jauge brute	Colonne II Droit pour la première inspection et pour l'inspection quinquennale périodique (\$)	Colonne III Droit pour l'inspection intermédiaire (\$)	Colonne IV Droit pour l'inspection annuelle (\$)
1	Moins de 150 tonneaux	300	200	100
2	150 tonneaux et plus mais moins de 3 000 tonneaux	360	270	135
3	3 000 tonneaux et plus mais moins de 6 000 tonneaux	540	360	180
4	6 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux	720	450	225
5	10 000 tonneaux et plus	810	540	270

(2) In addition to any other fee payable, a fee of \$10 is payable for the inspection of a ship in respect of each dangerous chemical or noxious liquid substance specified in Annex II to the Pollution Convention and Chapter 17 of the *International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk* (IBC Code) and listed for carriage in the *Procedures and Arrangement Manual* of the ship.

SOR/97-486, s. 21.

## Great Lakes Sewage Pollution Prevention

### Inspection of Marine Sanitation Devices

**35 (1)** The fee payable for an inspection during the construction or manufacture of components of each piece of a ship's operational marine sanitation device is \$100.

certificat international de prévention de la pollution liée au transport de substances liquides nocives en vrac, d'un certificat canadien de prévention de la pollution liée au transport de substances liquides nocives en vrac, d'un certificat international d'aptitude au transport de produits chimiques dangereux en vrac, d'un certificat d'aptitude au transport de produits chimiques dangereux en vrac ou d'un certificat de conformité (substances liquides nocives), à l'égard d'un navire d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent article, est le droit applicable indiqué aux colonnes II, III ou IV.

(2) En plus des autres droits exigibles, un droit de 10 \$ est exigible pour l'inspection d'un navire à l'égard de chaque produit chimique dangereux ou substance liquide nocive qui est indiqué à l'annexe II de la Convention sur la pollution des mers et au chapitre 17 du *Recueil international de règles relatives à la construction et à l'équipement des navires transportant des produits chimiques dangereux en vrac* (Recueil IBC) et qui figure comme produit ou substance transporté dans le *Manuel du navire sur les méthodes et dispositifs de rejet*.

DORS/97-486, art. 21.

## Prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout

### Inspection des appareils d'épuration marine

**35 (1)** Le droit exigible pour l'inspection pendant la construction ou la fabrication de composantes de chaque

**(2)** The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational marine sanitation device, when inspected, tested and approved by an inspector in accordance with the *Great Lakes Sewage Pollution Prevention Regulations*, is \$300.

**(3)** The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational marine sanitation device that meets the requirements of the *Great Lakes Sewage Pollution Prevention Regulations*, when approved by another Administration, is \$400.

SOR/97-486, s. 21; SOR/98-524, s. 10.

pièce d'un appareil d'épuration marine opérationnel d'un navire est de 100 \$.

**(2)** Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation d'un appareil d'épuration marine opérationnel d'un navire, lors de l'inspection, de la vérification et de l'approbation par un inspecteur conformément au *Règlement sur la prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout*, est de 300 \$.

**(3)** Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation d'un appareil d'épuration marine opérationnel d'un navire, qui est conforme aux exigences du *Règlement sur la prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout* et qui a été approuvé par une autre administration, est de 400 \$.

DORS/97-486, art. 21; DORS/98-524, art. 10.